BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-238-10/22
Sarajevo, 23.03.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi, rješavajući po žalbi ponuđača „Nexen" d.o.o. Banja Luka zastupan putem punomočnika Borisa Mandića advokata iz Istočnog Sarajeva izjavljenoj na Odluku izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 02.07/1-23-AF-024 od 22.12.2021.godine za LOT 1 u postupku javne nabavke robe: Nabavka materijala za povezivanje stubnih TS i kabliranje – 2 LOTA, LOT 1 – Materijal za povezivanje stubnih trafostanica ugovornog organa: JP „Komunalno Brčko" d.o.o. Brčko distrikt BiH na osnovu čl.111. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH" broj:39/14), i člana 193.st 1. i 2., i čl. 230. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br:29/02, 12/04, 93/09 i 41/13) na sjednici Ureda za razmatranje žalbi, održanoj dana 23.03.2022. godine donio je:

R J E Š E NJ E

1. Žalba ponuđača „Nexen" d.o.o. Banja Luka zastupan putem punomočnika Borisa Mandića advokata iz Istočnog Sarajeva **se usvaja** i poništava se Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 02.07/1-23-AF-024 od 22.12.2021.godine. Predmet se vraća prvostepenom organu na **ponovni postupak.**
2. Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od **266,67 KM** izvršit će se na osnovu posebnog Rješenja ovog organa.
3. Zahtjev ponuđača „Nexen" d.o.o. Banja Luka, zastupan putem punomoćnika Mandić Borisa advokata iz Istočnog Sarajeva, za naknadu troškova žalbenog postupka usvaja se u iznosu od **658,12 KM.**
4. Obavezuje se Ugovorni organ JP „Komunalno Brčko" d.o.o. Brčko distrikt BiH da nadoknadi troškove žalbenog postupka u iznosu od 658,12 KM u roku od 15 dana od dana izvršnosti ovog Rješenja.

O b r a z l o ž e nje

Ugovorni organ, JP „Komunalno Brčko" d.o.o. Brčko distrikt BiH, pokrenuo je postupak javne nabavke –Nabavka materijala za povezivanje stubnih trafostanica i kabliranje, 2 LOTA, Obavještenje o nabavci broj: 1179-1-1-218-3-148/21 od 12.07.2021.godine., te Ispravka za obavještenje o nabavci broj: 1179-1-1-218-8-196/21 od 21.09.2021.godine.

Nakon evaluacije ponuda i provođenja e – aukcije ugovorni organ donosi Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 02.07/1-23-AF-024 od 22.12.2021.godine, u kojoj za nabavku materijala za povezivanje stubnih TS – LOT 1 dodjeljuje ponuđaču „Falcon" d.o.o. Bijeljina.

Ponuđač „Nexen“ d.o.o. Banja Luka, zastupan putem punomoćnika Mandić Borisa advokata iz Istočnog Sarajeva, izjavio je žalbu broj: NXN-212/22/Ž-2 od 06.01.2022.godine na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 02.07/1-23-AF-024 od 22.12.2021.godine, ugovornog organa JP „Komunalno Brčko“ d.o.o. Brčko distrikt BiH.

Navedena žalba je u skladu sa članom 100. stav 5. ZJN BiH proslijeđena ovom organu na nadležno postupanje.

Žalitelj u žalbi od 06.01.2022.godine navodi sljedeće:

- Tačkom 17. Tenderske dokumentacije, „Jezik i pismo ponude", Ugovorni organ je postavio sljedeći uslov: *„Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćirilićnom pismu. Sva ostala dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Izuzetno dio propratne dokumentacije (katalozi, brošure, i sl.) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod za jezik sa kojeg je prevod izvršen."* Predmetna ponuda izabranog ponuđača „Falcon“ d.o.o. ne sadrži zahtijevane prevode. S tim u vezi, ponuda nije pripremljena u skladu sa Tenderskom dokumentacijom što predstavlja eliminatoran razlog za odbacivanje ponude, te ponuđač nije postupio u skladu sa zahtjevom postavljenim u tenderskoj dokumentaciji.
- U ponudi ponuđača „Elnos BL“ d.o.o. Banja Luka ponuđena je roba koja nije u skladu sa tenderskom dokumenatacijom. U tenderskoj dokumentaciji u dijelu „Specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 4 zahtjevano je sljedeće: *„Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za spoljašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm² tip 3X24M0N0E1.240 (50-240mm2) 12/20kVproizvođača „Nexans" ili ekvivalent."* Ponuđač je za stavku broj 4, na stranici 15 ponude, ponudio kablovsku završnicu proizvođača Tyco Electronics, tip OXSU-F 5131. u katalogu na stranici 66 predmetne ponude, ponuđena kablovska završnica je za jednožilne kablove opsega **70-240 mm²**.

- U ponudi ponuđača „Elnos BL“ d.o.o. Banja Luka ponuđena je roba koja nije u skladu sa tenderskom dokumenatacijom. U tenderskoj dokumentaciji u dijelu „Specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 5 zahtjevano je sljedeće: *„Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za unutrašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm² tip 3X24M0N0I1.240 (50-240mm2) 12/20kVproizvođača „Nexans" ili ekvivalent."* Ponuđač je za stavku broj 5, ponudio kablovsku završnicu proizvođača Tyco Electronics, tip POLT-24D/1XI. U katalogu na stranici 71 predmetne ponude, ponuđač je markirao nuđeni presjek vodiča **70-240 mm2**, a isti ne odgovara zahtjevu.

- U ponudi ponuđača „Elnos BL“ d.o.o. Banja Luka ponuđena je roba koja nije u skladu sa tenderskom dokumenatacijom. U tenderskoj dokumentaciji u dijelu „Specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 6 zahtjevano je sljedeće: *„Kablovska spojnica za ekranizovane jednožilne kablove izolovane plastičnom masom 12/20 kV tip 24JTS1.150CSMC (50-150mm²) proizvođača „Nexans" ili ekvivalent"*. Ponuđač je za kablovsku spojnicu ponudio spojnicu proizvođača Tyco Electronics, tip POLJ-24/1X(70-150). Na stranici broj 74 predmetne ponude dostavljen je i katalog, a u istom je markiran opseg primjene **70-150 mm².**

Žalitelj predlaže da Ured za razmatranje žalbi usvoji žalbu, osporavanu odluku poništi, te da obaveže ugovorni organ da žalitelju nadoknadi troškove žalbenog postupka za sastav žalbe po adv. punomoćniku u iznosu od 658,12 KM.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, čl.109 i čl.111 Zakona o javnim nabavkama BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe pozvanih članova.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, odlučio kao u dispozitivu odluke.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja „Predmetna ponuđa izabranog ponuđača ne sadrži zahtijevane prevode. S tim u vezi, ponuda nije pripremljena u skladu sa Tenderskom dokumentacijom što predstavlja eliminatoran razlog za odbacivanje ponude“ ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

Uvidom u tendersku dokumenatciju ovaj organ je konstatovao sljedeće:

- Tačkom 17 „Jezik i pismo ponude", „Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćirilićnom pismu. Sva ostala dokumentacija uz ponudu mora biti najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Izuzetno dio propratne dokumentacije (katalozi, brošure, i sl.) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod za jezik sa kojeg je prevod izvršen".
- U Aneksu 3, u Specifikaciji materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1; Ponuđač je obavezan da za ponuđeni kabl tipa NA2XS(F)2Y uz ponudu dostaviti: Certifikat tipskog ispitivanja izdat od ovlaštene ustanove i Izvod (dio) kataloga s detaljnim prikazom nuđene robe i opisom tehničkih karakteristika.

  Nadalje, u istom Obrascu je navedeno sljedeće:

  1. Toploskupljajuća kablovska završnica 12/20kV (24kV) sa dvostrukoekstrudovanom cijevi (kontrola električnog polja / produženje puzne staze, nikakvo fizičko razdvajanje između ova dva sloja nije dozvoljeno, kako pre tako i nakon montaže) za unutrašnju montažu za jednožilne ekranizivane kablove izolovane plastičnom masom, bez mehaničke zaštite i bez papučica. Opseg primjene: 50-240 mm^2, slična tipu 3x24MONOI1.240 proizvođača Nexans ili odgovarajuća.

     Dostaviti izvještaj o tipskom ispitivanju: Obavezna tipska ispitivanja prema EN 61442 i HD 629.1 S2 (tabela 3 ispitni slijed A1) ili odgovarajući.
  2. Toploskupljajuća kablovska spojnica 12/20kV (24kV) trostrukoekstrudovanom cijevi (kontrola električnog polja/izolacioni sloj/provodni sloj, nikakvo fizičko razdvajanje između ova tri sloja nije dozvoljeno kako pre tako i nakon montaže) za jednožilne ekranizovane kablove izolovane plastičnom masom bez mehaničke zaštite sa univerzalnom mehaničkom spojnom čaurom sa zavrtnjima sa kidajućom glavom i bakarnom kalasijanom čarapom za spajanje ekrane. Opseg primjene: 50-150 mm^2, slična tipu 24JTS1.150CSMC proizvođača Nexans ili odgovarajuća.

     Dostaviti izvještaj o tipskom ispitivanju: Obavezna tipska ispitivanja prema EN 61442 i HD 629.1 S2 (tabela 5 ispitni slijed B1(I)) ili odgovarajući. Ukoliko već nisu sastavni dio kompleta obavezna tipska ispitivanja za univerzalne mehaničke čaure sa kidajućim zavrtnjima u skladu sa standardom IEC 61238-1 ili odgovarajući.

  Napomena:

1. Izvještaj o tipskom ispitivanju proizvoda koji sadrži samo dio gore navedenih obaveza ispitivanja nije prihvatljiv.
2. Nije neophodno dostavljati izvještaj o tipskom ispitivanju za svaki poprečni presek ponaosob. Dovoljno je dostaviti izvještaj o tipskom ispitivanju za jednu veličinu – poprečni presjek.
3. Zahtjevani izvještaji o tipskom ispitivanju za kablovski pribor moraju biti izdati od akreditovanih laboratorija.
4. Ukoliko je izvještaj o tipskom ispitivanju na stranom jeziku dostaviti i izvod iz izvještaja o tipskom ispitivanju preveden na jedan od službenih jezika BiH.
5. Dostaviti dokaze o akreditaciji laboratorija za dostavljene izvještaje o tipskom ispitivanju za kablovski pribor.

Uvidom u ponudu ponuđača „Falcon" d.o.o. Bijeljina ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na strani 92 ponude nalazi se Izvještaj o testiranju broj:14_239 (Ovjeren prevod sa engleskog na srpski jezik) izdata od RWE Eutest GmbH – laboratorija za elektrotehnička testiranja; Testirani proizvod: termoskupljajuća završnica za unutrašnju montažu 12.7/22 (24) kV. Rezultati testiranja: termoskupljajuće završnice za unutrašnju montažu 12.7/22(24) kV- MONO I proizvedene od strane kompanije Nexans Italia S.p.a uspešno su prošle tipski test u skladu sa DIN VDE 0278-629-1 (HD 629.1 S2):2006-02, tabela 3, testne serije A1 i A3. Izvještaj sadrži 9 strana i 5 aneksa.
- Na strani 93 ponude nalazi se Izvještaj sa testiranja broj: TE 113 13 02, (Ovjeren prevod sa engleskog na srpski jezik) izdata od Logo Elab – laboratorija za električna testiranja, sadrži 38 strana uključujući 8 dodataka; Testirani proizvod: 24 kV jednožilna termoskupljajuća završnica za spoljašnju montažu 24MONOE1.240; Specifikacija testa: HD 629.1 S2 (02/2006) + A1(09/2008): Zahtjevi testa EN IEC 61442 Izdanje 2 (03/2005):Metode testiranja; Rezultati testiranja: Testirani proizvod je uspješno prošao propisane testne serije.
- Na strani 94 ponude nalazi se Izvještaj sa testiranja broj: TE 413 19 04 revB (Ovjeren prevod sa engleskog na srpski jezik) izdata od Logo Elab – laboratorija za električna testiranja sadrži 38 strana uključujući 8 dodataka Testirani proizvod: 24 kV jednožilna termoskupljajuća prava spojnica za kablove sa izolacijom od umreženog polietilena sa ekranom od bakarnih žica bez mehaničke zaštite tip 24JTS1.300 W; Specifikacija testa: CLC HD 629.1 S2 (02/2006) + A1(09/2008): Zahtjevi testa CLC EN IEC 61442 Ed.2 (03/2005):Metode testiranja; Testne serije: tabela 5 – testna sekvenca B1 (I); rezultati testa: Testirani predmet je uspješno prošao propisane testne serije.
- U ponudi na strani od 56 do 91 se nalazi 36 strana na engleskom jeziku TEST REPORT – No TE 413 19 04 rev.B; ELAB – electrical testing laboratory
- U ponudi na strani od 95 do 132 se nalazi 38 strana na engleskom jeziku TEST REPORT – No TE 113 13 02 ELAB – electrical testing laboratory
- U ponudi na strani od 133 do 136 se nalazi na engleskom jeziku Acreditation Certificaate No 144 – test ; Belac
- U ponudi na strani od 136 do 145 se nalazi 9 strana na engleskom jeziku Test report No: 14_239 RWE Eurotest GmbH – Electotechnical Testing Laboratory; DakkS – Deutsche Akkreditierungsstelle.
- U ponudi na strani od 149 do 162 se nalazi 13 strana na njemačkom jeziku Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH DakkS; Akkreditierung
- Nadalje od strane do 162 do 170 se nalazi na engleskom jeziku Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH DakkS; Accreditation.

U svom izjašnjenju ugovorni organ navodi sljedeće: „ Pregledom ponude „Falcon" d.o.o. Bijeljina ugovorni organ ustanovio je da su svi važni izvještaji za evaluaciju ponude prevedeni na jedan od službenih

jezika u Bosni i Hercegovini na latiničnom pismu kao što su izvještaji na stranama 92, 93, 94... Na osnovu navedenog Ugovorni organ žalbeni navod smatra neosnovanim."

Iz svega nprijed navedenog ovaj organ je konstatovao da u predmetnoj ponudi ponuđača „Falcon" d.o.o. Bijeljina se nalaze dijelovi ponude koji su na engleskom i njemačkom jeziku, a vezani su za izvještaje o tipskom ispitivanju termoskupljajućih završnica i termoskupljajuće spojnice. S obzirom da je u tenderskoj dokumenaciji tački 17 naglašeno da dokumentacija uz ponudu mora biti najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, da dio propratne dokumentacije (katalozi, brošure, i sl.) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod za jezik sa kojeg je prevod izvršen, ostaje sporno zašto je dio vezan za izvještaje o tipskom ispitivanju nije preveden na jedan od službenih jezika BiH. Nadalje ugovorni organ tvrdi da da su svi važni izvještaji za evaluaciju ponude prevedeni na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini na latiničnom pismu.

S obzirom da je tenderskom dokumentacijom traženo da se za ponuđene toploskupljajuće završnice i spojnice dostave tipska ispitivanja prema zadanim standardima, te da zahtjevani izvještaji moraju biti izadati od akreditovanih laboratorija, te da se dostave dokazi o akreditaciji, kao i da izvještaji i izvodi izvještaja o tipskom ispitivanju moraju biti prevedeni na jedan od službenih jezika BiH, nedovoljno je i površno obrazloženje ugovornog organa da su važni izvještaji prevedeni. Ugovorni organ iznosi proizvoljan i generalan osvrt na prednje izneseno sporno pitanje, a što nije dovoljno, a niti je jasno na osnovu kojih okolnosti će u odnosu na predmetno stanje stvari izvršiti provjeru zahtjeva kako je postavio.

Treba napomenuti da je čl.102 Zakona o javnim nabavkama jasno propisano da je u postupku pravne zaštite, ugovorni organ dužan dokazati postojanje činjenica i okolnosti na osnovi kojih je donio odluku, poduzeo radnje ili proveo postupke, koji su predmetom postupka po žalbi.

Prema tome, ne samo da u konkretnom slučaju, ugovorni organ ne daje sadržajno adekvatan i suštinski odgovor, već pri tome, propušta upotpunosti utvrditi činjenične okolnosti s tim u svezi, te na bazi stvarno utvrđenog činjeničnog stanja stvari izvrši jasnu komparaciju zahtjeva tenderske dokumantacije i dostavljenih izvještaja tipskog ispitivanja koji su na jednom od službenih jezika BiH, te da li isti obuhvaćaju sve što je traženo. Prema tome, ponavljanjem radnji postupka, ugovorni organ će o navedenom voditi računa, te na bazi uvjerljivog izjašnjenja izvesti pravilan zaključak o navedenom.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja da u tenderskoj dokumentaciji „u dijelu specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 4 zahtjevano je kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za spoljašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24M0N0E1.240 **(50-240mm2)** 12/20kV proizvođača „Nexans" ili ekvivalent. Ponuđač „Elnos BL" d.o.o. je za stavku broj 4, ponudio kablovsku završnicu proizvođača Tyco Electronics, tip OXSU-F 5131,te je u katalogu na stranici 66 predmetne ponude, ponuđena kablovska završnica je za jednožilne kablove opsega **70-240 mm^2**„, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće :

Uvidom u tendersku dokumentaciju ovaj organ je konstatovao sljedeće:

- U Aneksu 3 u dijelu specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica LOT 1 pod stavkom 4 traženo je Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za spoljašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3x24MONOE1.240 (50-240 mm^2) 12/20 kV proizvođača „Nexans" ili ekvivalent.

Uvidom u ponudu ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na strani ponude 13 u Aneksu 3, tačnije specifikaciji materijala za povezivanje stubnih trafostanica, redni broja 4 ponuđen je ekvivalent Tyco electronics, OXSU– F 5131.
- Na strani ponude 66 u katalogu predmetne ponude, ponuđač je označio „IXSU-F5131 (Indoor), OXSU –F5131 (Outdoor) 70-240 mm^2· 12,7/22 (24kV), za poziciju 4 LOT1.

U svom izjašnjenju ugovorni organ navodi sljedeće: „U obrascu za cijenu ponude u tački 4 gdje se zahtijeva „Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za spoljašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24M0N0E1.240 (50-240mm2) 12/20kV proizvođača „Nexans" ili

ekvivalent." Naveden je i primjer tipa kablovske završnice proizvođača „Nexans" preuzet iz kataloške dokumentacije gdje se navodi i opseg provodnika za koji se može koristiti navedeni tip završnice jer je to sastavni dio podatka za određeni tip spojnice. Tip spojnice je naveden da usmjeri ponuđača u smislu da se vidi koji je tip kabla za koji se nabavlja spojnica, vrsta izolacije, naponski nivo izolacije i sl. S obzirom da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati. Npr. postoje opsegi koji se preklapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240) gdje vidimo da oba opsega odgovaraju kablovima presjeka 120 mm2 i 150 mm2. Iz navedenog se zaključuje da navođenje opsega nije podatak koji treba biti striktno ispoštovan jer bi to djelovalo diskriminirajuće na ponuđače, nego je to navedeno kao sastavni dio tipa kablovske spojnice. U konkretnom slučaju Ugovorni organ je naveo da zahtijeva kablovsku završnicu za kabl 1x150/25 mm2 pa ospeg ponuđene kablovske završnice (70-240 mm^2) u potpunosti odgovara navedenom presjeku kabla. Na osnovu navedenog Ugovorni organ smatra da navedeni žalbeni navod nije opravdan".

Iz naprijed navedenog ovaj organ je kostatovao da je u tenderskoj dokumentaciji u Aneksu 3 tražena *Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za spoljašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24M0N0h.240* ***(50-240mm2)*** *12/20kVproizvođača „Nexans" ili ekvivalent,* a da je ponuđač Elnos BL d.o.o. ponudio ekvivalent Tyco electronics OXSU– F 5131, a za koji se iz kataloga može utvrditi da isti ima opseg **70-240 mm^2** . Ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati, te da taj podatak ne treba biti odlučujući, jer postoje opsegi koji se preklapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240).

Prednje iznesene okolnosti i argumentacija ugovornog organa u predmetnom smislu ocjenjuje se nedovoljno i neprihvatljivo, kao i nedovoljno ubjedljivih dokaza i obrazloženja kako bi se za sporno pitanje upotpunosti formirao adekvatan stav. Ugovorni organ treba da iznese ubjedljive dokaze i argumentaciju zašto navedeni obim kablovske završnice nije obavezan, a za isti je izričito naveo u opisu traženoga artikla *(50-240mm2).* Također ugovorni organ u ponovnom postupku treba da po navedenom spornom pitanju provede dodatne, potrebne radnje kako bi se utvrdila istinitost iznesenih tvrdnji pri tome raspravile sve potrebne okolnosti, te da se jasno utvrdi da kablovska završnica sa različitim obimima presjeka nije od značajnog uticaja za ekvivalentnost ponuđenog prozvoda. Nakon što raspravi sve što je potrebno u odnosu na izneseno, ugovorni organ će izvesti pravilan zaključak o navedenom spornom pitanju.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja „da je u tenderskoj dokumentaciji u dijelu „Specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 5 zahtjevano Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za unutrašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24M0N0I1.240 **(50-240mm2)** 12/20kV proizvođača „Nexans" ili ekvivalent. Ponuđač je za stavku broj 5, ponudio kablovsku završnicu proizvođača Tyco Electronics, tip POLT-24D/1XI. U katalogu na stranici 71 predmetne ponude, ponuđač je markirao nuđeni presjek vodiča **70-240 mm2**, a isti ne odgovara zahtjevu", ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

Uvidom u tendersku dokumenatciju ovaj organ je konstatovao sljedeće:

- U Aneksu 3 u dijelu specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica LOT 1 pod stavkom 5 traženo je: Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za unutrašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3x24MONOE1.240 (50-240 mm^2) 12/20 kV proizvođača „Nexans" ili ekvivalent.

Uvidom u ponudu ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na strani ponude 15 u Aneksu 3, tačnije specifikaciji materijala za povezivanje stubnih trafostanica, redni broja 5 ponuđen je ekvivalent Tyco electronics, POLT 24D/1XI.
- Na strani ponude 71 u katalogu, ponuđač je označio presjek vodiča 70-240 mm^2 POLT-24D/1XI za poziciju 5 LOT 1.

U svom izjašnjenju ugovorni organ navodi sljedeće: „U obrascu za cijenu ponude u tački 5 gdje se zahtijeva kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za unutrašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24MONOI1.240 (50-240mm2) 12/20kV proizvođača „Nexans" ili ekvivalent.'" naveden je i primjer tipa kablovske završnice proizvođača „Nexans" preuzet iz kataloške dokumentacije gdje se navodi i opseg provodnika za koji se može koristiti navedeni tip završnice jer je to sastavni dio podatka za određeni tip spojnice. Tip spojnice je naveden da usmjeri ponuđača u smislu da se vidi koji je tip kabla za koji se nabavlja spojnica, vrsta izolacije, naponski nivo nivo izolacije i sl. S obzirom da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati. Npr. postoje opsezi koji se prekiapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240) gdje vidimo da oba opsega odgovaraju kablovima presjeka 120 mm2 i 150 mm2. Iz navedenog se zaključuje da navođenje opsega nije podatak koji treba biti striktno ispoštovan, jer bi to djelovalo diskriminušuće na ponuđače, nego je to navedeno kao sastavni dio tipa kablovske spojnice. U konkretnom slučaju ugovorni organ je naveo da zahtijeva kablovsku završnicu za kabl 1x150/25 mm2 pa opseg ponuđene kablovske završnice (70-240 mm2) u potpunosti odgovara navedenom presjeku kabla. Na osnovu navedenog ugovorni organ smatra da navedeni žalbeni navod nije opravdan".

Iz naprijed navedenog ovaj organ je kostatovao da je u tenderskoj dokumentaciji u Aneksu 3 tražena *Kablovska završnica za jednožilne kablove izolovane plastičnom masom za unutrašnju montažu za kabl presjeka 1x150/25 mm^2 tip 3X24M0N0h.240 (50-240mm2) 12/20kVproizvođača „Nexans" ili ekvivalent,* a da je ponuđač Elnos BL d.o.o. ponudio ekvivalent Tyco electronics POLT 24D/1XI za koji je ponuđač u katalogu označio presjek vodiča **70-240 mm^2**. Ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati, te da taj podatak ne treba biti odlučujući, jer postoje opsegi koji se preklapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240).

Kao što je navedeno za kablovske završnice za spoljašnju montažu, tako isto i za unutrašnju montažu ugovorni organ treba da iznese ubjedljive dokaze i argumentaciju zašto navedeni obim kablovske završnice, kako za spoljašnju tako i za unutrašnju montažu, nije obavezan, a za isti je izričito naveo u opisu traženoga artikla *(50-240mm2).* Također ugovorni organ u ponovnom postupku treba da po navedenom spornom pitanju provede dodatne, potrebne radnje kako bi se utvrdila istinitost iznesenih tvrdnji pri tome raspravile sve potrebne okolnosti, te da se jasno utvrdi da kablovska završnica sa različitim obimima presjeka nije od značajnog uticaja za ekvivalentnost ponuđenog prozvoda.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja „da u tenderskoj dokumentaciji u dijelu „specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica – LOT 1, stavkom 6 zahtjevano je: *Kablovska spojnica za ekranizovane jednožilne kablove izolovane plastičnom masom 12/20 kV tip 24JTS1.150CSMC (50-150mm^2) proizvođača „Nexans" ili ekvivalent.* Ponuđač je za kablovsku spojnicu ponudio spojnicu proizvođača Tyco Electronics, tip POLJ-24/1X(70-150). Na stranici broj 74 predmetne ponude dostavljen je i katalog, a u istom je markiran opseg primjene **70-150 mm^2**, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

Uvidom u tendersku dokumenatciju ovaj organ je konstatovao sljedeće:

- U Aneksu 3 u dijelu specifikacija materijala za povezivanje stubnih trafostanica LOT 1 pod stavkom 6 traženo je: kablovska spojnica za ekranizovane jednožilne kablove izolovane plastičnom masom 12/20 kV tip 24JTS1.150CSMC (50-150 mm^2) proizvođača „Nexans" ili ekvivalent.

Uvidom u ponudu ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na strani 15 predmetne ponude ponuđača se nalazi pod stavkom 6 ponuđen ekvivalent Tyco electronics POLJ-24/1 (70-150mm^2)
- Na strani 74 ponude se nalazi katalog u kojem je ponuđač označio 12/20 kV nazivni napon; 70-150 mm^2 presjek vodiča; POLJ-24/1x 70-150 za poziciju 6.

U svom izjašnjenju ugovorni organ navodi sljedeće: „U obrascu za cijenu ponude u tački 6 gdje se zahtijeva „Kablovska spojnica za ekranizovane jednožilne kablove izolovane plastičnom masom 12/20 kVtip 24JTSL150CSMC (50-150mm2) proizvođača „Nexans" ili ekvivalent." naveden je i primjer tipa kablovske završnice proizvođača „Nexans" preuzet iz kataloške dokumentacije gdje se navodi i opseg provodnika za koji se može koristoti navedeni tip završnice jer je to sastavni dio podatka za određeni tip spojnice. Tip spojnice je naveden da usmjeri ponuđača u smislu da se vidi koji je tip kabla za koji se nabavlja spojnica, vrsta izolacije, naponski nivo izolacije i sl. S obzirom da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati. Npr. postoje opsezi koji se preklapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240) gdje vidimo da oba opsega odgovaraju kablovima presjeka 120 mm2 i 150 mm2. Iz navedenog se zaključuje da navođenje opsega nije podatak koji treba biti striktno ispoštovan jer bi to djelovalo dtskriminirajuće na ponuđače, nego je to navedeno kao sastavni dio tipa kablovske spojnice. Na osnovu navedenog ugovorni organ smatra da navedeni žalbeni navod nije opravdan".

Iz naprijed navedenog ovaj organ je kostatovao da je u tenderskoj dokumentaciji u Aneksu 3 tražena kablovska spojnica za ekranizovane jednožilne kablove izolovane plastičnom masom 12/20 kV tip 24JTS1.150CSMC **(50-150 mm^2)** proizvođača „Nexans" ili ekvivalent, a da je ponuđač Elnos BL d.o.o. ponudio ekvivalent Tyco electronics POLJ-24/1 (70-150) za koji je ponuđač u katalogu označio presjek vodiča **70-150 mm^2.** Ugovorni organ u svom izjašnjenju navodi danje tip spojnice naveden da usmjeri ponuđača u smislu da se vidi koji je tip kabla za koji se nabavlja spojnica, te da proizvođači ne proizvode kablovske završnice za identične opsege, nego se oni u nekim slučajevima mogu razlikovati, te da taj podatak ne treba biti odlučujući, jer postoje opsegi koji se preklapaju kao što je opseg (70-150) i opseg (120-240).

U odnosu na istaknuta pitanja, obrazloženje ugovornog organa je usmjereno na izolovane tvrdnje, nepotpuni osvrt i djelimični obuhvat, pa se stoga tvrdnje ugovornog organa u odnosu na navedena sporna, stručna pitanja ne mogu cijeniti dokazanim, već subjektivnim, a što u konačnici ne predstavlja pravilno postupanje shodno čl.102 Zakona o javnim nabavkama.

Prednje izneseno izjašnjenje ugovornog organa po predmetnom zahtjevnom i stručnom pitanju jer je trebalo potpunije i detaljnije pristupiti i jasno obrazložiti da se različiti opsegi preklapaju, i da oba odgovaraju kablovima presjeka 120 i 150 mm2, te se smatra da u svezi s tim je potrebno ponavljanje radnji postupka, te dati akcenat razmatranju i utvrđivanju ključnih stvari odnosno ekvivalentnosti traženih/ponuđenih obima prelazne spojnice.

Iznesene okolnosti upućuju da po predmetnim spornim tehničkim pitanjima nije u dovoljnoj mjeri raspravljeno i utvrđeno stanje stvari, a radi se o pravnorelevantnim činjenicama i odlučnim pitanjima koja mogu odlučno uticati na procjenu sadržaja ponude. S tim u svezi je potrebno, ponavljanjem radnji postupka, dati akcenat na razmatranje i utvrđivanje ključnih pitanja u odnosu na navedeno, tako da bude u potpunosti raspravljeno i utvrđeno da li je u ponudi ponuđača, nedvojbeno ponuđeno/ zatraženo. Ugovorni organ je trebao dovesti u svezu svoje tvrdnje kao i izvesti dokaze na osnovu kojih se mogu jasno utvrditi da presjek kabla nije od značajnog uticaja kako tvrdi u svom izjašnjenju, te u onda u konačnici donijeti ispravnu odluku.

Iz svega iznesenog proizilazi da je valjalo postupiti kao u dispozitiv rješenja.

U žalbi ponuđača NEXEN d.o.o. Banja Luka, postavljen je zahtjev za nadoknadu troškova žalbenog postupka, koji se sastoji od troškova sastava žalbe u iznosu od 658,12 KM.

Imajući u vidu visinu postavljenog zahtjeva za troškove postupka, ovaj organ je u skladu sa odredbama Tarifnog broja 3. i 12 Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata („Službeni glasnik Republike Srpske" broj: 68/05), u konkretnom slučaju pristupio odlučivanju o troškovima ovog postupka, smatrajući da u konkretnom slučaju treba primjeniti tarife u postupcima u neprocjenjivim stvarima. Žalitelju pripada naknada troškova postupka za podnošenje žalbe u upravnom postupku u neprocjenjivom predmetu, to jest u iznosu od ukupno 658,12 KM.

U skladu sa navedenim, te u skladu sa članom 105. stav 2. Zakona o upravnom postupku kojim je propisano:"Kada u postupku učestvuju dvije ili više stranaka sa suprotnim interesima, stranka koja je izazvala postupak, a na čiju je štetu postupak okončan, dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su toj stranci nastali učestvovanjem u postupku. Ako je u takvom slučaju koja od stranaka djelimično uspjela sa svojim zahtjevom, ona je dužna nadoknaditi protivnoj stranci troškove srazmjerno dijelu svog zahtjeva s kojim nije uspjela. Stranka, koja je obiješću prouzrokovala protivnoj stranci troškove u postupku, dužna je toj stranci te troškove nadoknaditi" odlučeno je kao u dispozitivu ovog rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 266,67 KM ponuđaču NEXEN d.o.o. Banja Luka izvršiti će se posebnim aktom, po konačnosti ovog Rješenja a u skladu sa članom 108.stav (7) ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. ZJN ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Uputstvo o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA

Siniša Tešanović

Dostaviti:

- Advokat Boris Mandić (za „Nexen" d.o.o. Banja Luka)
  Ul. Karađorđeva 10, 71123 Istočno Sarajevo
- JP „Komunalno Brčko" d.o.o. Brčko distrikt BiH
- Falcon d.o.o. Bijeljina
- evidencija
- a/a